

# MODE D'EMPLOI: *DÉCRIT.*



**KOËRS**  
MUSEUM VAN DE WIELERSPORT

# INTRODUCTION

Merci de décrire nos photos et cartes des coureurs provenant de la collection Charles Aerts. Votre contribution permet de garantir que ces photos seront finalement disponibles sur servicekoers.be. Ainsi, chacun pourra profiter d'un aperçu unique de plus d'un siècle de cyclisme.

Nous vous expliquons ci-dessous comment vous inscrire sur DOEDAT.BE. Nous donnons également quelques indications sur la manière de décrire et de remplir les champs. Amusez-vous et profitez-en!

## PARTIE 1: VOUS ENREGISTRER

### ÉTAPE 1

Surfez sur [www.DoeDat.be](http://www.DoeDat.be)

### ÉTAPE 2

**Vous pouvez à présent créer un compte.**

- Complétez tous les champs requis.
- Cliquez sur « Créer compte ».

### ÉTAPE 3

**Vérifiez votre boîte mail**

- Vous recevrez un e-mail de « Botanic Garden Meise » pour activer votre compte et finaliser la procédure d'enregistrement.
- Vous ne trouvez pas d'e-mail ? Jetez un coup d'œil dans votre boîte de SPAM.
- Cliquez sur le lien dans l'e-mail.
- Vous voyez un écran de confirmation « Félicitations ! Votre compte a été créé avec succès ».
- Fermez cette page web et quittez votre boîte mail.

### ÉTAPE 4

**Votre enregistrement est terminé.**

- Passez à la partie 2.

## PARTIE 2: COMMENCER LES DESCRIPTIONS

### ÉTAPE 1

Surfez sur [www.DoeDat.be](http://www.DoeDat.be)

- Cliquez sur “s’identifier” en haut à droite, saisissez votre adresse électronique et votre mot de passe, puis cliquez sur “s’identifier”.  
(Si nécessaire, cliquez sur “Rester connecté” si vous êtes toujours connecté.)
- Cliquez sur le bouton vert “Participer”.
- Cliquez sur le projet décrit. - Aerts (I)
- Cliquez sur le bouton orange “START”.

### ÉTAPE 2

Choisissez une image à décrire et cliquez sur “TRANSCRIRE”.

### ÉTAPE 3

Complétez les champs en suivant les instructions.

VOIR LA PAGE SUPPLÉMENTAIRE POUR LE FORMULAIRE D'ENREGISTREMENT

### ÉTAPE 4

Vous avez rempli tous les champs?

OUI

- Cliquez sur le bouton orange ENREGISTRER
- Vous voyez apparaître l'écran suivant : « Merci ! Votre saisie a été enregistrée. »
- Vous avez maintenant le choix entre les étapes suivantes :
  - Exécuter autre tâche (= décrire encore une image)
  - Retour à la tâche enregistrée
  - Aller à la page de démarrage du projet
  - Consulter mes contributions (y compris toutes les tâches enregistrées)

NON

- Besoin d'encore un peu réfléchir et de finaliser la description plus tard ?  
Cliquez sur « Enregistrer tâche inachevée »

J'AI ENCORE UNE QUESTION

- Vous avez une question à propos de cette image ?  
Posez-la à vos collègues bénévoles à l'aide du bouton « Créer sujet forum »



## ASTUCES POUR EXAMINER L'IMAGE PLUS EN DÉTAIL

Ajuster l'image:

- Pour déplacer l'image : cliquez sur l'image, maintenez le bouton enfoncé et déplacez la souris.
- Pour redimensionner l'image : placez-vous sur l'image avec votre souris et faites défiler l'écran.

À l'aide des symboles à gauche, vous pouvez

- agrandir ou réduire l'image
- faire glisser l'image vers le haut, vers le bas, à gauche ou à droite

## BESOIN D'AIDE ?

Vous n'arrivez pas à vous enregistrer? Vous n'arrivez pas à vous connecter?

Vous avez encore quelque chose à nous dire? Contactez-nous à l'adresse

[niels.missiaen@roeselare.be](mailto:niels.missiaen@roeselare.be) ou par téléphone au 051 26 24 00

## SUIVEZ-NOUS

[koersmuseum.be](http://koersmuseum.be) | [servicekoers.be](http://servicekoers.be)

[facebook.com/KOERSmuseum](https://facebook.com/KOERSmuseum) | [twitter.com/koersmuseum](https://twitter.com/koersmuseum)  
[instagram.com/koersmuseum](https://instagram.com/koersmuseum) | [tiktok.com/@koers.museum](https://tiktok.com/@koers.museum)  
[youtube.com/channel/UCZoGLJk-D\\_tvKvcNK1JThDA](https://youtube.com/channel/UCZoGLJk-D_tvKvcNK1JThDA)

BESCHREVEN. EST UN PROJET DE KOERS. MUSÉE DE LA COURSE CYCLISTE (ROESELARE) EN COLLABORATION AVEC MEEMOO ET AVEC LE SOUTIEN DES AUTORITÉS FLAMANDES. UN MERCI TOUT PARTICULIER À NOS COLLÈGUES DU JARDIN BOTANIQUE DE MEISE QUI METTENT LA PLATEFORME DOEDAT À NOTRE DISPOSITION.

# FORMULAIRE D'ENREGISTREMENT

1

## **Description: Donnez une description visuelle de ce que vous voyez sur l'image**

Utilisez le nom de l'objet, le nom du coureur et ce qui se passe ou est montré dans l'image. Distinguez le recto (gauche) et le verso (droite) de l'image. Le nom de l'objet est en néerlandais par défaut et vous pouvez le traduire.

- Exemple 1: Carte de collection d'Eddy Merckx, le montrant posant dans un maillot cycliste Molteni. En bas, il y a le nom du coureur/son nom. Le revers contient ses palmarès et la mention de divers sponsors.
- Exemple 2: Photo d'Eddy Merckx sur son vélo avec des fleurs de mer dans la main gauche. Le nom du coureur, son pays d'origine et sa date de naissance sont inscrits au dos.
- Exemple 3: Carte imprimée d'Eddy Merckx. L'avant représente Eddy Merckx pendant la course. Avec son nom en bas et la mention de la course cycliste, plus précisément le Tour de France 1971. Au dos, un destinataire est inscrit.

S'il s'agit d'une photo d'équipe : remplacez le nom du coureur par le nom de l'équipe.

- Exemple 4: Carte de collection de l'équipe cycliste Molteni 1975, montrant 18 coureurs posant sur 3 rangs. Au verso, leurs noms sont inscrits à côté d'un croquis de l'image du recto.

2

## **Transcription: Y a-t-il du texte sur l'image ? Puis tapez ceci mot pour mot.**

- Tout d'abord, il faut déterminer si un texte est imprimé ou manuscrit.
- Copiez le texte mot à mot dans le champ de transcription.
- Gardez à l'esprit la structure des phrases et des paragraphes. Vous pouvez également commencer un nouveau texte sur une nouvelle ligne en utilisant la touche "Entrée".
- Si une partie du texte n'est pas lisible, remplacez-la par [...]
- Si seulement 1 lettre n'est pas lisible, remplacez cette lettre par [?]
- Les numéros d'objets ne sont PAS répliqués. Exemple: AC 11257

- **Exemple 1:** un nouveau texte manuscrit sur une nouvelle ligne

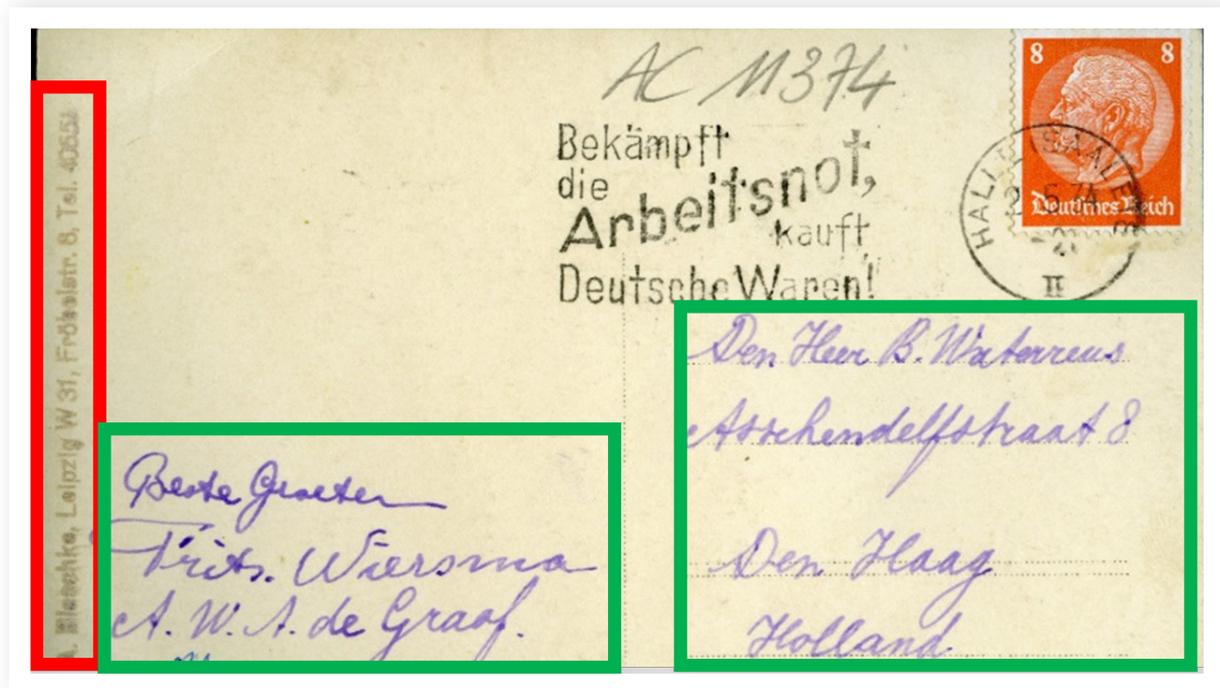
- **Imprimé:**

A. Blaschke, Leipzig W 31, Fröbelstr. 8, Tel. 40651

- **Manuscrit:**

Beste groeten Térésè Wiersma. A.W.A. de Graaf

Den Heer B. Waterreus Asschendelfstraat 8 Den Haag Holland



- **Exemple 2:** chaque nouveau texte imprimé sur une nouvelle ligne

- **Imprimé:**

Studio Harcourt

HUGO KOBLET

AMBERG Diese Marke sichert die grössten Erfolge

Erfolge von Hugo Koblet auf AMBERG-RAD 1945 Schweizerischer Verfolgungsmeister 1946 Erfolgreichster schweiz. Omniumfahrer im In- und Ausland 5 km-Bahnrekord am 3. August 1946 in Oerlikon 1947 Sieger der intern. Americaine 19. Jan.

Um Erfolge zu haben kann man nicht irgend ein Velo fahren, auch die ganze Rennfahrer-Spezialausrüstung hat grösste Bedeutung, ob man es von einem Kenner kauft oder nicht. Hugo Koblet weiss warum er das AMBERG-RAD fährt. Genau so gut, wie die Rennfahrer, werden alle andern Kunden bedient. Sportvelos, Tourenvelos, Militärräder, Mietvelos, Miet-Tandems, Reparaturen, Revisionen, Emaillieren, Bestandteile alles bei LEO AMBERG, VELOS, ZÜRICH 3 Zweierstrasse 99



- **Exemple 3:** chaque nouveau texte imprimé ou manuscrit sur une nouvelle ligne

- **Imprimé:**

BANANIA présente LES GEANTS DU TOUR DE FRANCE 1947-1980

Ferdi Kubler 1er tour de France 1950

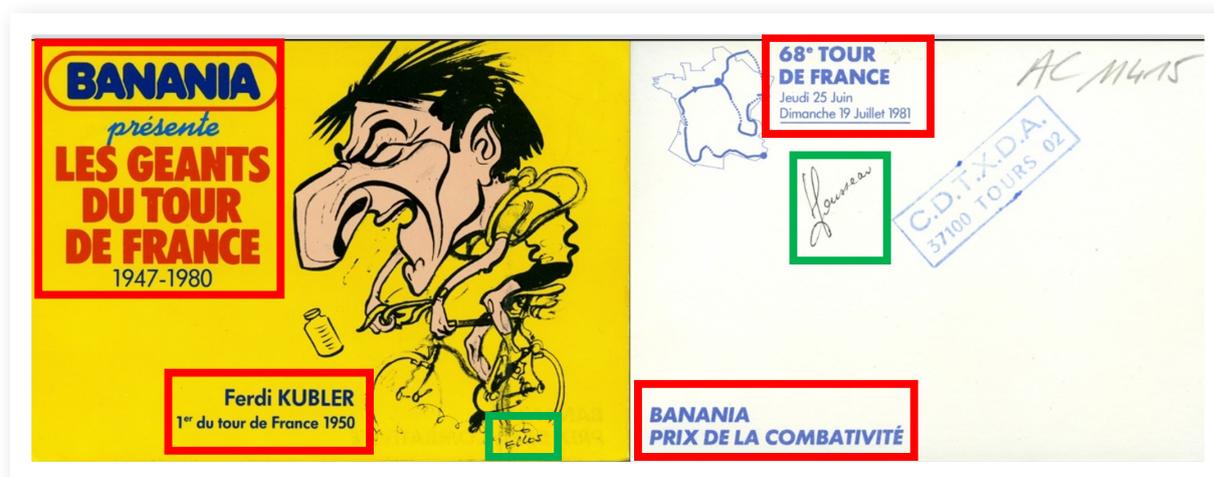
68e TOUR DE FRANCE Jeudi 25 Juin Dimanche 19 Juillet 1981

BANANIA PRIX DE LA COMBATIVITÉ

- **Manuscrit:**

Pellos

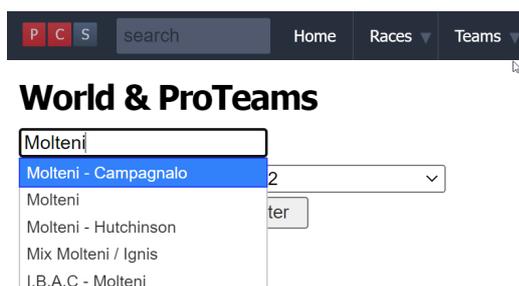
[?]ousseau



## 3

**Date: Pouvez-vous dater l'image ?**

- Pour cela, c'est la date à laquelle la photo originale a été prise qui s'applique.
- La datation doit être aussi exacte que possible, selon la structure suivante : AAAA-MM-JJ  
Exemple: 1975-03-02
- Dans la plupart des cas, une seule année peut être saisie.  
Exemple: 1975
- Si le nom de l'équipe est visible sur l'image, cela vous permet également de déterminer la période à laquelle la photo a été prise. Cherchez d'abord le nom du coureur ou de l'équipe via [Mémoire du cyclisme](#): ou [ProCyclingStats](#): cliquez d'abord sur "Teams", puis recherchez le nom de l'équipe:



Vous verrez alors s'afficher l'un des aperçus suivants:

Exemple: 1971/1975 (= période pendant laquelle Merckx a couru pour Molteni)

MERCKX Eddy (Edouard Louis Joseph)	
1962	Jong - beginner
1963	amateur
1964	amateur België (Bel) (op de Olympische Spelen) - lijn
1965	amateur - jq 26 april Solo - Superia (Bel) - ac 27 april België (Bel) (op het WK) - lijn
1966	Peugeot - BP - Michelin (Fra) Belgium (Bel) (op het WK) - lijn
1967	Peugeot - BP - Michelin (Fra) Belgium (Bel) (op het WK) - lijn
1968	Faema (Ita) België (Bel) (op het WK) - lijn
1968	Faema (Bel) België (Bel) (op het WK) - lijn
1970	Faemino - Faema (Bel) België (Bel) (op het WK) - lijn
1971	Molteni (Bel) België (Bel) (op het WK) - lijn

- D'autres dates, comme les dates de naissance, peuvent être notées dans le champ de transcription.

4

**Course de vélo: Cette photo a-t-elle été prise lors d'une course cycliste ? Si oui, veuillez préciser de quelle course il s'agit.**

- Ne pas mentionner d'éditions, c'est-à-dire pas de Tour de France 1975  
Exemple correct : Tour de France

5

**Lieu de la course: Si cette photo a été prise pendant une course cycliste, quel était le lieu de la course ?**

- Exemple: Paris

6

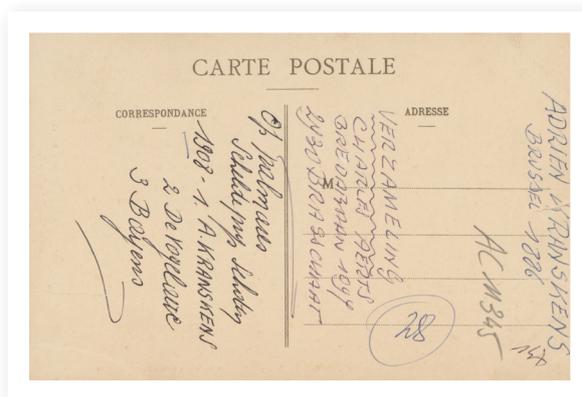
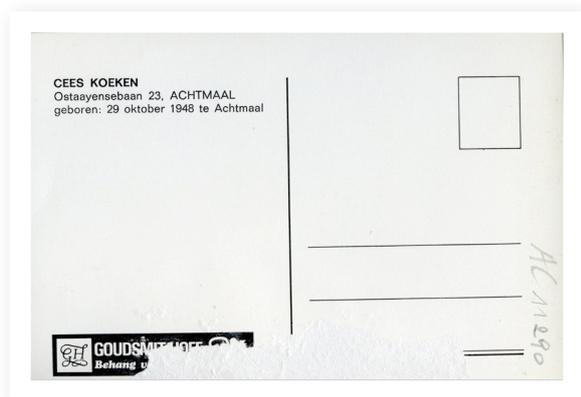
**Y a-t-il un timbre-poste présent?**

- Cochez cette case si un timbre est présent.
- Cela peut se produire à l'avant et à l'arrière.

7

**La photo contient-elle une mise en page de carte postale SANS timbre-poste?**

- Cochez cette case s'il s'agit d'une carte postale SANS timbre.  
La carte postale peut être vierge, écrite ou imprimée, mais ne doit pas contenir de timbre.
- Exemples:



8

**Y a-t-il une estampille présent?**

- Cochez cette case si un timbre est présent.  
Exemple estampille:



9

### Noms de personnes: Quelles personnes pouvez-vous encore identifier ?

- Utilisez un champ distinct pour le prénom et un champ distinct pour le nom de famille.
- Pour un champ déjà rempli, vous devrez peut-être encore ajouter un prénom ou un nom.
- Suivez la notation donnée à [Mémoire du cyclisme](#) ou [ProCyclingStats](#):

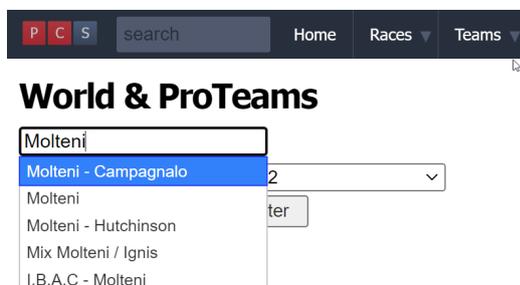


- Conseil : recherchez en utilisant (les premières lettres du) nom de famille.

10

### Nom de l'équipe: Quel nom d'équipe pouvez-vous identifier ?

- Entrez ici le nom de l'équipe pour laquelle le coureur roulait, s'il est visible sur l'image.
- Suivez la notation donnée à [Mémoire du cyclisme](#) ou [ProCyclingStats](#): Cliquez sur "Teams", puis recherchez le nom de l'équipe.:



- Note: ne pas utiliser d'espaces avant et après le trait d'union.  
Exemple: Molteni-Campagnalo et NON Molteni - Campagnalo
- Conseil: Vous pouvez rechercher par les (premières lettres du) nom de famille du coureur (par exemple Merckx) ou par le nom de l'équipe (pour adopter l'orthographe correcte).

11

**Notes: Avez-vous des commentaires ou des ajouts à faire sur cette image ? Souhaitez-vous partager avec nous une autre histoire intéressante concernant cette image ou ce cavalier ? Alors faites-le ici.**